

# LE MONTMORENCY INTERNATIONAL

Volume 11 Numéro 1 / Septembre 2014



## Une volonté de partenariat avec la Chine

Le 13 août 2014, le Collège Montmorency et plusieurs de ses départements d'enseignement ont accueilli une délégation chinoise provenant de l'Institut professionnel et technique du Leshuan. On les voit ici dans la cuisine de l'A+mbroisie avec les représentants du Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration. La délégation a souhaité aborder les possibilités de partenariat avec le Collège.

À lire en page 2

Photo : Annie Poirier

**La signature  
d'une entente  
avec Haïti**

- page 2

**L'exposition  
Dans les pas  
de Tiga**

- page 3

**Un séjour  
de mobilité  
enseignante  
en Algérie**

- page 4

**L'approche  
de Pistoia en  
éducation à  
l'enfance**

- page 7

**Un cadre de  
mise en œuvre  
avec la Cité  
collégiale**

- page 8

## Une formation en Gestion d'un service de restauration avec ProuniQ, le service de la formation continue de l'Université Quisqueya

La professeure du Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration Valérie Cholette a offert en juin 2014 un séminaire d'une semaine à une quinzaine de gestionnaires et de professionnels du milieu de la restauration et des services de traiteurs, à Port-au-Prince, en Haïti. La formation était adressée à celles et à ceux appelés à agir dans l'application de normes d'hygiène et de salubrité et la gestion d'employés des établissements alimentaires.



Les participants de la formation en Gestion d'un service de restauration avec Valérie Cholette, professeure au Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration du Collège Montmorency.

Une future formatrice identifiée par l'Université Quisqueya-ProuniQ a également bénéficié d'une « formation de formateur » afin d'offrir le séminaire ultérieurement à d'autres groupes d'étudiants.

« J'avais le mandat de démystifier les façons de faire en hygiène et en salubrité dans les établissements hôteliers. J'ai parlé entre autres de la contamination croisée, de la décongélation de la viande et de l'assainissement des instruments de cuisine », a indiqué la formatrice.

Par ailleurs, les clientèles internationales ont des besoins de plus en plus précis en matière d'allergies alimentaires

ou de maladies chroniques tel le diabète. Cela ouvre la porte à d'autres pistes de collaboration en vue d'informer les intervenants haïtiens des tendances générales en nutrition. Il s'agira de refléter l'évolution de l'offre alimentaire en Europe et en Amérique du Nord en s'appuyant sur des fondements scientifiques et des actions éprouvées. L'objectif global de ces formations est d'habiliter les intervenants du secteur de la restauration à gérer le changement de façon progressive et adaptée au contexte d'Haïti.



## Une entente avec le ministère du Tourisme d'Haïti

En juin 2014, le directeur général du Collège Montmorency Hervé Pilon a signé une entente avec la ministre du Tourisme de ce pays, Stéphanie Balmir Villedrouin. L'entente-cadre prévoit d'appuyer la relance économique et touristique en Haïti par différentes mesures, dont la formation. Elle concerne plus précisément le développement d'offres de formation pérennes intégrant des compétences adaptées à l'évolution des besoins de la société haïtienne; la mise à niveau disciplinaire et pédagogique des formateurs et la révision des programmes existants, dans une perspective de partage d'expertises et d'enrichissement mutuel.



Suite de la couverture

## Une volonté de partenariat avec la Chine

Par Marie Dumoulin, conseillère pédagogique à Montmorency international

Les invités ont d'abord reçu de l'information sur le Collège Montmorency par son directeur général Hervé Pilon. Puis, la directrice des affaires internationales de la Fédération des cégeps Sylvie Thériault leur a présenté le réseau collégial québécois. Elle a animé une période d'échange, qui s'est poursuivie en après-midi. C'est la directrice des études France Lamarche qui a orchestré la visite des installations montmorenciennes. Elle était accompagnée des directeurs adjoints des programmes pour lesquels les visiteurs avaient manifesté de l'intérêt.

La délégation chinoise a pu observer les lieux de formation, en faisant un arrêt à la bibliothèque. Dans sa tour-

née, elle a rencontré les coordonnateurs ou le personnel technique des programmes de Gestion d'un établissement de restauration, de Techniques de réadaptation physique, de Soins infirmiers, de Techniques de muséologie et de Techniques de l'électronique industrielle.

Les représentants de l'Institut professionnel et technique du Leshuan ont témoigné de l'enthousiasme à la perspective de conclure une entente de collaboration avec le Collège Montmorency, ce qui augure des développements relativement à l'internationalisation de ses programmes de formation.

## Dans les pas de Tiga - Inauguration du Sanctuaire Guy Robart à Soisson-la-Montagne

# La conclusion d'une année de formation en Gestion et conservation des biens culturels en Haïti

Par Leila Faraj, conseillère pédagogique et chargée de projets internationaux à Montmorency international

Le vernissage de l'exposition *Dans les pas de Tiga* - Inauguration du Sanctuaire Guy Robart s'est tenu en juin 2014, à Soisson-la-Montagne, en Haïti. Cette année, l'enseignement s'est terminé avec la présentation de cette exposition qui a suscité un grand intérêt dans la communauté et est maintenant accessible au public d'Haïti. Rendue permanente grâce à l'Association des artistes de Saint-Soleil, l'exposition a été produite dans le cadre d'un cours-projet du certificat en Gestion et conservation des biens culturels. Depuis septembre 2011, le Collège Montmorency collabore avec l'Université Quisqueya et le Groupe de Recherche et de Développement Imaginescence à l'enseignement et à la mise sur pied de ce nouveau certificat.



Les étudiants en compagnie des partenaires du projet présents au vernissage de l'exposition et à l'inauguration du Sanctuaire Guy Robart dédié à Tiga



Le directeur général du Collège Montmorency, Monsieur Hervé Pilon, le recteur de l'Université Quisqueya Monsieur Jacky Lumarque et le Président de l'Association des artistes de Saint-Soleil Monsieur Guethin Exil coupant le ruban inaugural.

Le séminaire *Mise en place d'une exposition muséale* a permis de conclure la formation de muséologie pour la deuxième cohorte d'étudiants. C'est avec la participation des étudiants, des artistes de Saint-Soleil, du personnel de l'Université Quisqueya, d'Imaginescence et du Collège Montmorency que les activités pédagogiques liées à la fabrication du mobilier d'exposition, à l'écriture et à l'impression des textes, ainsi qu'à l'aménagement de l'espace au lieu de l'exposition se sont concrétisées.

Rappelons que les séminaires intensifs ayant assuré la formation en muséologie, au nombre de quatre, ont eu lieu en mai et en novembre 2013 ainsi qu'en janvier et en juin 2014. C'est ainsi que les professeurs du Département de techniques de muséologie Josianne Blouin, Marie-Claude Dion, Marc-André Duranleau (dont c'était

la première expérience d'enseignement à l'international) et Michel Paradis ont partagé leurs enseignements et échangé avec les étudiants d'Haïti sur la mise en valeur des œuvres, des objets et des sites patrimoniaux. Damas Porcena, professeur-assistant à l'université Quisqueya pour les cours de muséologie, a su garantir la transition entre les séminaires tout en appuyant le travail de coordination nécessaire à la réalisation de ce projet d'ampleur.



Jean-Claude Garoute, dit Tiga (1935-2006), est un artiste multidisciplinaire haïtien. Il était peintre, sculpteur, céramiste et musicien. Co-fondateur en 1973 du mouvement des Saint-Soleil, il a installé son atelier communautaire à Soisson-la-Montagne, sur les hauteurs de Pétienville. Son approche de pédagogie par l'art a permis aux habitants de la communauté de développer et de poursuivre une démarche artistique personnelle et collective.



Les 22 et 23 octobre 2014, ce sera la 10<sup>e</sup> édition du congrès de la Fédération des cégeps qui portera sur l'international. Sous le thème Cégeps de classe mondiale, l'évènement sera l'occasion de faire le point sur les stratégies d'internationalisation des cégeps et d'aborder des questions liées à la place de l'internationalisation au sein d'un établissement d'enseignement supérieur, à l'attractivité des programmes des cégeps sur la scène mondiale, à la mobilité enseignante et étudiante et à l'exportation du savoir-faire.

Se sentant directement interpellé par le thème du congrès, le Collège Montmorency sera présent à ce rendez-vous incontournable du réseau collégial.

## La chimie en Algérie

La professeure de chimie Zahia Mesbah Benyoucef s'est déplacée en Algérie, du 20 mai au 4 juin 2014, dans le but de collaborer avec le laboratoire de Chimie du Gaz Naturel de l'Université des Sciences et de la Technologie d'Alger. Elle a travaillé sur la réaction d'hydrogénation du benzaldéhyde et a fait quelques caractérisations physico-chimiques de matériaux catalytiques de type silicates mésoporeux.

L'amorce de ce projet visait à actualiser des connaissances et à développer des compétences sur les nouveaux matériaux catalytiques de type *hexagonal mesoporous silicates* (HMS), introduits dernièrement par l'équipe Catalyse et Chimie fine. La contribution de Zahia Mesbah

Benyoucef à ce projet touchait la caractérisation de ces matériaux par la technique infrarouge, dont le Département de chimie du Collège Montmorency dispose. Son stage de mobilité enseignante lui a permis autant de mettre à jour ses habiletés techniques que de participer à l'analyse des résultats, à leur interprétation et à la proposition de mécanismes réactionnels.

Au terme des travaux, les résultats pourraient être complétés et publiés dans une revue spécialisée ou faire l'objet de communication internationale où

sera cité le Collège Montmorency: tout un rayonnement international pour la recherche au sein du réseau collégial.



La professeure Zahia Mesbah Benyoucef dans le laboratoire de chimie du Collège Montmorency

## Sur les traces des grands écrivains français

Du 17 au 27 avril 2014, 22 étudiants du Collège ont effectué un voyage d'études littéraires à Paris, en compagnie des professeurs du Département de français François Gonin et Stéphanie Tremblay. Le programme d'activités du Parcours littéraire parisien est élaboré en fonction du contenu littéraire du cours *Écriture et littérature*. Les sites visités, ainsi que les activités culturelles au programme sont sélectionnés en fonction des textes étudiés dans le cadre du cours, des activités d'apprentissage et d'évaluations prévues, donnant toute sa cohérence pédagogique et sa pertinence au projet.

Le parcours parisien les a menés sur les traces de grands écrivains français et sur des lieux historiques et littéraires significatifs. Du Moyen Âge au 19<sup>e</sup> siècle, les étudiants ont fait un voyage dans le temps en lisant des extraits de Molière, Balzac, Diderot et Zola sur les lieux décrits dans leurs œuvres. De plus, ils ont visité



le musée Jacquemart, célèbre pour ses collections d'art du 18<sup>e</sup> siècle; le cimetière du Père-Lachaise, lieu de scènes importantes des romans balzacien; le musée du Moyen Âge en lien avec leur lecture de Tristan et Iseult; l'église Saint-Eustache où Molière s'est marié; le musée du Quai d'Orsay; le musée du Louvre et, pour couronner le tout, le Château de Versailles dont le sol a été foulé par La Fontaine et Molière; le Petit Trianon et ses pavillons où Marie-Antoinette jouait Marivaux, ainsi que les fameux Jardins, en écoutant la musique de Lully!

◀ Au musée du Louvre



Le groupe devant l'entrée menant aux jardins du Château de Versailles

qu'à organiser ces différents éléments dans un discours structuré et synthétique.

# Un voyage pédagogique en France

Par Dominique Germain, professeur de Techniques d'éducation à l'enfance

Du 16 mai au 2 juin dernier, 15 finissants en Techniques d'éducation à l'enfance, ma collègue Chantal Bérubé et moi-même avons vécu une expérience professionnellement enrichissante. Dès la session d'automne 2013, le projet a été organisé par les étudiants, dans le cadre du cours *Travailler en équipe*, sous ma supervision. À l'aide de plusieurs activités de financement, ils ont pu recueillir l'argent nécessaire pour défrayer le voyage. L'itinéraire était composé de deux différentes destinations : Paris et Poitiers.

La délégation montmorencienne a été accueillie tout d'abord à Paris par l'équipe de formateurs et les étudiants du Centre de formation d'éducateurs de jeunes enfants L'Horizon de Malakoff, en banlieue parisienne. De nombreux échanges ont eu lieu entre les partenaires et les étudiants québécois. Nos finissants ont eu la chance d'assister à certains cours en classe, à la manière française. Ensuite, le groupe de 17 personnes s'est séparé en sous-groupes pour visiter les crèches, les jardins d'enfants et les ludothèques de Paris et les environs. Des similitudes et des différences ont été soulevées lors des observations et des discussions avec les partenaires français. Les échanges ont été très instructifs pour tous.

*La diversité des stages et la variété des milieux de travail des éducateurs français ont surpris nos stagiaires québécois.*

Les stagiaires québécois ont aussi parlé du professionnalisme des éducateurs de jeunes enfants, de leur facilité à parler du projet éducatif, de la structure et du respect des enfants, lequel s'observait à travers leurs interventions mesurées et fines.

La diversité des stages et la variété des milieux de travail des éducateurs français sont chose étonnante pour les Québécois. En effet, les Français peuvent intervenir dans les ludothèques, les hôpitaux, les maisons de la famille, les centres pour enfants handicapés, etc.



Les stagiaires de Techniques d'éducation à l'enfance en France

Après une semaine à Paris, le groupe s'est rendu à Poitiers, dans la région de Poitou-Charentes. Accueillis par l'équipe de l'Institut régional de travail social (IRTS), les étudiants ont pu échanger avec les futurs finissants de Poitiers. Ils ont également assisté à quelques cours, dont un cours sur le langage des signes, qui a été fort apprécié. Une visite qui a surpris les étudiants a été celle d'un centre d'hébergement pour les enfants polyhandicapés, dans lequel des éducateurs de jeunes enfants travaillent.

Les étudiants en Techniques d'éducation à l'enfance du Collège Montmorency ont beaucoup apprécié leur stage en France parce qu'ils ont fait de belles découvertes. Ils ont été agréablement surpris par le travail d'équipe des intervenants en crèche, qui est totalement différent de celui du Québec. « Les Français travaillent vraiment en équipe, alors que nous, nous travaillons les uns à côté des autres » m'a fait remarquer une de mes étudiantes.

Du côté de la formation, les étudiants ont constaté que leurs homologues français devaient passer un concours afin de pouvoir faire des études dans le domaine, et que les exigences étaient très élevées.

La structure des programmes diffère de la nôtre, et la durée des stages est de loin supérieure à la durée des stages au Québec.

Outre le voyage pédagogique, les stagiaires se sont transformés en touristes, le temps d'une visite de la Tour Eiffel, d'une excursion sur la Seine et d'un café à Montmartre à Paris. Ils ont également visité le Futuroscope et les vieilles églises de Poitiers, ainsi que La Rochelle et son Fort Boyard. Bref, c'était un voyage agréable sur toute la ligne!

## «Berlin, un monde différent, un monde moderne où tout a un vécu qui n'attend qu'à être connu»

- Éliot O'Connell-Majeau, étudiant en Sciences de la nature, profil Sciences pures et appliquées

Cette phrase est tirée de la page Facebook du groupe des 14 étudiants qui ont participé à la 10<sup>e</sup> édition du séjour culturel et linguistique à Berlin, du 24 mai au 8 juin 2014. Ouvert à tous, ce stage est organisé par le professeur de langues modernes Philippe De Oliveira depuis neuf ans. Cette année, il a pu compter sur la présence de l'accompagnatrice Julie Léveillé, une diplômée en Sciences humaines, profil Monde et sociétés, du Collège Montmorency, étudiante en notariat.

Durant deux semaines, les étudiants ont suivi des cours d'allemand à l'école GLS en avant-midi, du lundi au vendredi. En après-midi, ils avaient des ateliers de conversation avec leur professeur Philippe De Oliveira, ainsi qu'un programme d'activités. Le stage linguistique crédité couvre un total de 50 heures de cours, incluant un examen final. Les étudiants ont également droit à un riche programme culturel au cours duquel ils visitent l'île aux musées, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999. Puis, ils ont vu le mur de Berlin, la porte de Brandebourg, de même qu'une vaste gamme de palais impériaux, tels le nouveau Palais de Potsdam et le Château Charlottenburg, autant de lieux qui rappellent d'où l'Allemagne tire ses origines.

Pour célébrer cette 10<sup>e</sup> édition, le groupe a vécu un souper convivial et sympathique dans un restaurant de Berlin. Il a aussi visité Spreewald, un village traditionnel aux allures de Venise spécialisé dans la fabrication artisanale de cornichons et autres produits du terroir.



Le souper pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire du stage linguistique en Allemagne



Le groupe avec les deux accompagnateurs sur les marches du Temple de l'Amitié, près du Château Sanssouci, résidence impériale de Postdam

Après toutes ces années de planification, Philippe De Oliveira reste sensible à l'émerveillement qu'il voit dans les yeux de ses étudiants, lors de visites de châteaux, de palais, de monastères et de musées. Il est fasciné par le cheminement des participants qui ouvrent leurs horizons, qui s'ouvrent autant à eux-mêmes qu'aux autres. Les étudiants ramènent avec eux non seulement des souvenirs, mais aussi une volonté dans leurs projets personnels et une motivation à toute épreuve.

Éducation, Loisirs et Sport Québec

## Perfectionner son espagnol à Barcelone

À l'occasion de la 15<sup>e</sup> édition du stage linguistique en Espagne, après son grand succès l'an passé, le Département de langues modernes a choisi Barcelone comme destination en 2014. Accompagnés des professeurs Peter Esposito et Julie Perron et de Romina Estela Casco, une trentaine d'étudiants ont réalisé un stage crédité pour perfectionner leur espagnol dans une ville fascinante du 24 mai au 15 juin 2014.



Le groupe à Barcelone

Le voyage éducatif et linguistique vise à améliorer et à consolider les connaissances acquises des participants. Il ne s'agit pas d'une introduction à l'espagnol, mais plutôt d'un approfondissement de la langue, de la culture

et de la civilisation espagnoles. Les étudiants ont suivi des cours d'espagnol à leur niveau à la prestigieuse école de langues Don Quijote, à raison de quatre heures par jour, du lundi au vendredi, pendant trois semaines. Se passant en immersion totale, le stage facilite énormément l'apprentissage de la langue.

Le séjour a été ponctué de nombreuses activités en après-midi et en soirée. Durant le week-end, les étudiants ont visité le musée Dali de Figueras, les ruines grecques et romaines d'Empúries, le massif montagneux de Montserrat et le village pittoresque de Sitges.

Éducation, Loisirs et Sport Québec

## Un échange d'expertises dans le domaine de la gestion de la restauration en Italie

Du 17 au 30 mai 2014, les professeurs Julie Dupuis et Pascal Wurffel, ainsi que la technicienne en travaux pratiques Giulietta Mastracchio du Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration étaient en Italie, dans la région de Padoue, pour un échange d'expertises des plus bénéfiques.

Les retombées à court et à moyen termes sont nombreuses. Le Centre de formation professionnelle Manfredini a mis en contact la délégation montmorencienne avec plusieurs entreprises qui respectent les normes HACCP (*Hazard Analysis Critical Control Point*). Ces visites lui ont permis d'évaluer la faisabilité de la mise en place d'un plan HACCP dans les laboratoires et dans la cuisine centrale du Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration, dès cet automne.

Grâce à une rencontre et des échanges avec des représentants du Syndicat agricole Coldiretti, les gens du Collège Montmorency en ont appris plus sur les moyens utilisés par la région de Padoue pour encourager l'achat local et pour favoriser la traçabilité des produits. Ils rapportent au pays une réflexion et des mesures concrètes pour innover dans l'approvisionnement des matières

premières, ainsi que dans la mise en œuvre de certaines étapes d'un système de traçabilité et de rappel d'aliments.

Le Collège Montmorency et le Centre de formation professionnelle Manfredini espèrent poursuivre leur collaboration. Les deux établissements pourront échanger leurs stratégies d'enseignement et leurs activités d'apprentissage à l'aide d'une plateforme Internet.



Le responsable administratif du Centre de formation professionnelle Manfredini Alberto Puato, Giulietta Mastracchio, Julie Dupuis, Pascal Wurffel et la responsable contrôle qualité Anna Recchia

## L'approche de la ville de Pistoia en éducation à la petite enfance

Le 2 septembre dernier, le Collège Montmorency a accueilli deux conférencières de l'Italie et de la France : la présidente de l'association Crescere de Pistoia Anna Lia Galardini et la maîtresse de conférences de l'Institut français d'éducation, intégré à l'École normale supérieure de Lyon - EXPERICE / Université Paris 13, Sylvie Rayna. Elles ont donné un aperçu de l'approche de Pistoia en éducation à l'enfance. Cette ville italienne a développé un réseau de services dédiés à la petite enfance et à la famille. La pédagogie mise de l'avant dans ces milieux s'inscrit dans le modèle toscan qui suscite un grand intérêt dans le monde.

La conférence a été organisée par le Département de techniques d'éducation à l'enfance, avec la collaboration de la Direction des études.



Dans l'ordre habituel : les directeurs adjoints aux études Renaud Bellemare et Caroline Lamond, la coordonnatrice du Département de techniques d'éducation à l'enfance Renée Davidson, la conférencière Anna Lia Galardini, le directeur général Hervé Pilon, la professeure Carole Morache et la conférencière Sylvie Rayna

## S'initier à la coopération internationale en Bolivie

Le stage d'initiation à la coopération internationale était de retour en 2014. Il s'est déroulé du 21 mai au 13 juin en Bolivie avec 17 finissants de Sciences humaines et deux accompagnateurs, soit le professeur d'économie Maxime Cormier et la professeure d'histoire Janie Normand.

Le stage a été le point culminant d'une préparation de 13 mois d'activités de financement et de formation. Dès septembre 2013, après un camp de formation en refuge rudimentaire, le groupe s'est soudé. Il a été fondé sur l'entraide, valeur forte à laquelle les participants ont fait appel maintes fois durant leur séjour bolivien.

L'objectif du cours-projet consistait à initier les étudiants à la coopération et à s'ouvrir à une nouvelle culture par le biais d'un stage pratique, d'une immersion en espagnol, d'un séjour en famille d'accueil et d'une visite de divers sites culturels.

Comme stage pratique, les étudiants ont contribué à ériger un sanctuaire de méditation avec plantes médicinales sur l'Île de la Lune (*Isla de la Luna*). En plus

de préparer le site et de planter des végétaux, ils ont déplacé de lourdes pierres pour former une croix Andine, symbole sacré du peuple aymara. Dans un deuxième temps, ils ont nettoyé et débroussaillé les chemins de Sampaya, un village touristique situé sur les rives du Lac Titicaca.



Au pied du Cerro Rico, la montagne d'argent

En guise de *road trip*, le groupe est allé à Sucre, une ville à la fois touristique et coloniale célèbre pour ses musées. Il a visité Potosí, dont le nom signifie *tonnerre*. À plus de 4000 mètres d'altitude, elle est l'une des villes les plus hautes du monde. Elle est située au pied du Cerro Rico, une montagne remplie de minerai d'argent. Certains étudiants y ont même descendu pour explorer l'une des mines. Enfin, il était impossible de passer à côté de La Paz, cette ville bourdonnante d'actions avec ses 872 000 habitants.

Les participants du stage ont certes gagné en maturité. Ils en ressortent grandis avec une nouvelle vision du monde.

## Un cadre de mise en œuvre pour faciliter l'internationalisation des programmes de formation



Par Leila Faraj, conseillère pédagogique et chargée de projets internationaux à Montmorency international

Dans le but de mieux structurer, valoriser et dynamiser l'internationalisation de la formation, le Collège Montmorency a participé au projet Développement et diffusion de l'expertise liée à l'internationalisation de l'éducation, en partenariat avec la Cité collégiale d'Ottawa. Ce projet a été appuyé financièrement par le Réseau des Cégeps et des Collèges Francophones du Canada (RCCFC). Les objectifs spécifiques de cette collaboration visaient notamment à établir un espace d'échange et d'entraide sur l'internationalisation d'un établissement d'enseignement par un partage d'expertises, des bonnes pratiques, des leçons apprises et des dernières avancées.

Le projet a débuté en septembre 2013 et a sollicité l'implication du Service du développement pédagogique et des programmes, du Département de techniques de tourisme et de l'équipe de Montmorency international. Au terme de ce projet de collaboration, les institutions partenaires disposeront d'un cadre de mise en œuvre pour faciliter l'internationalisation des programmes de formation. Le cadre de mise en œuvre pourra agir comme une boussole pour guider les décisions et les actions du personnel et proposera certains outils, tels que des cartes et des processus administratifs développés à partir d'expériences vécues et de pratiques institutionnelles. La finalisation du cadre de mise en œuvre est prévue pour décembre 2014.

Tous les projets de mobilité étudiante sont soutenus par la Fondation du Collège Montmorency. 

Le Montmorency international est une réalisation de Montmorency international et de la Direction des communications et des affaires institutionnelles du Collège Montmorency, 475, boulevard de l'Avenir, Laval (Québec) H7N 5H9

Rédaction :  
Kétra Pelletier  
Conception graphique :  
Michel Belhumeur  
Révision :  
Marie Dumoulin

Direction de Montmorency international :  
Vincent Morel  
Téléphone : 450 975-6343  
Télécopieur : 450 975-6389  
www.cmontmorency.qc.ca  
Courriel : mi@cmontmorency.qc.ca

Le Montmorency international est également disponible sur le site Internet du Collège, sous la rubrique Montmorency international. Dans le présent document, le genre masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec - Bibliothèque et Archives Canada - 3<sup>e</sup> trimestre 2014